**Условные туристские термины и обозначения**

**Уважаемые ТУРИСТЫ!**

В договорах на реализацию туристского продукта, приложениях к ним, в каталогах туристских агентств, на туристских сайтах и во время совершения путешествия Вы можете встретить слова, сокращения и выражения, которые стали устойчивыми и принятыми в туристском бизнесе всего мира, и знание которых значительно облегчит Ваше путешествие:

**A**

**AO - accommodation only**- размещение без питания

**Additional collection**- дополнительный сбор. Обычно оплачивается при приобретении авиабилетов.

**Adult** - взрослый - лицо, достигшее возраста 12 лет на момент поездки.

**Airbus** - аэробус - широкофюзеляжный самолет с двумя двигателями, берущий на борт от 200 до 345 пассажиров.

**Airport tax**- аэропортный налог - вводимый аэропортами на международных линиях для пассажиров, вылетающих за границу. Аэропортовый налог не включается в тариф авиабилета, а оплачивается пассажиром отдельно.

**A la carte** - питание в ресторане по меню.

**All inclusive** - всё включено - полный пансион + напитки в течении дня в том числе и алкогольные местного производства). Также возможны входящие в стоимость некоторые услуги (сауна, некоторые водные виды спорта и т.д.) .

**Apartement:**

* номер в отеле квартирного типа;
* роскошный номер в отеле, состоящий из нескольких комнат;
* квартира (амер.);

**Aparthotel**- отель, номера которого оборудованы небольшой кухней.

**B**

**BB - Bed and Breakfast**- проживание с завтраком.

**Baby-sitter**- сиделки с детьми - услуга в отелях, когда туристы могут оставить детей под присмотром няни, воспитателя.

**Bar** - бар - beach - бар на пляже

* lobby - бар в фойе гостиницы
* night - ночной бар
* piano - бар, где играет пианист
* pool - бар, расположенный рядом с бассейном
* ruster - сельский бар

**Bathroom** - ванная комната.

**Beach**- пляж.

**Bed** -

* double - двуспальная кровать.
* extra - дополнительная кровать.
* king - королевская кровать, обычно в номерах "люкс", больших размеров.
* twin - две отдельно стоящие кровати в номере.
* water - водяная кровать - стандартная двуспальная кровать с матрасом, заполненным водой.

**Buffet**- шведский сол - вид самообслуживания в ресторанах, отличающийся тем, что посетители за единую плату получают любое количество и ассртимент блюд по своему выбору из числа блюд, заранее выставленных в зале.

**Bungalow**- бунгало - небольшой одноэтажный, как правило, дом в тропических зонах отдыха.

**Business class**- бизнесс класс - категория салона в самолете, обычно расположен между первым и экономическим классом, с более широкими креслами, бесплатными напитками и другими услугами.

**Bus, double-deck** - экскурсионный двухуровневый автобус.

 **C**

**Сabin** - 1. Каюта на судне, пароме. 2. Небольшой домик.

**Camp, camping** - 1. Вид автомобильного туризма, характерен тем, что туристы во время поездки живут в специально оборудованных лагерях. 2. Лагерь для автотуристов.

**Car rental**- пункт проката автомашин, в к-м производится выдача в прокат, прием и оформление необходимых для проката документов.

**Cargo** - грузовой самолет.

**CHD - child** - ребенок. В прайс-листах, как правило, под этой аббревиатурой обозначается стоимость тура на ребенка (от 2 до 12 лет) в двухместном номере с двумя взрослыми.

**Chalet** - шале - отель или дом в сельском стиле.

**Check in time**- 1. Время начала регистрации. 2. Начало срока проживания в гостинице.

**Check out time** - 1. Время окончания регистрации. 2. Окончание срока проживания в отеле, расчетный час (обычно в 12 часов), до наступления которого клиент гостиницы обязан освободить номер или оплатить следующий день.

**City tour**- турпакет с экскурсиями. Как правило, включает в себя транспорт и гида.

**Сoach class** - экономический класс.

**Consular fees** - консульский сбор.

**Continental Breakfast** - континентальный завтрак. Обычно легкий завтрак, состоящий из масла, джема, кофе, сока.

**Сountry Inn**- сельская гостиница.

**Customs declaration** - таможенная декларация.

**D**

**DBL - double**- 1. - двухместный номер. В прайс-листах, как правило, под этой аббревиатурой обозначается стоимость тура при проживании одного человека в двухместном номере. Реже - цена за номер (например на сайте teztour.ru) 2. - Двухспальная кровать.

**Deluxe**- обозначает высокое качество.

**Departure time** - время вылета самолета.

**Discount** - скидки.

**Downtown** - деловой центр города.

**Drinks** - напитки.

**DUPLEX**- двухуровневый номер в отеле.

**Duty-free**- магазин беспошлинной продажи в международных аэропортах, морских портах и т.д., где производится торговля потребительскими товарами по ценам, освобожденным от НДС и других сборов. В некоторых странах duty free располагаются также в торговой части города. Продажа товаров иностранцам производится в них по предъявлению паспорта или других удостоверений.

 **E**

**Economy class** - экономический класс.

**Economy hotel** - отель низкой категории.

**Embassy**- посольство.

**English breakfast** - традиционный английский завтрак, включающий в себя ветчину, яйца, соус, помидоры, тосты с джемом, чай или кофе.

**Entrance fee** - входная плата.

**Exchange rate** - курс обмена.

**Excursion, optional**- факутальтивная экскурсия - экскурсия, не включенная в программу, а предоставляемая туристам в свободное от программы время, как правило, за дополнительную плату.

**Expiry date**- дата истечения срока визы.

**EX.B. - extra bed**- дополнительная кровать в номере. Как правило - стоимость третьего взрослого туриста в двухместном номере.

**Extra charge** - чаевые.

 **F**

**FB - full board** - питание полный пансион (завтрак+обед+ужин).

**Finger buffet**- "шведский стол", где посетители берут закуску руками.

**First class**- первый класс обслуживания на авиалиниях. Предлагается высокий уровень услуг.

**Flight**- полет, рейс - путь пассажирского транспортного средства, предусмотренный расписанием в одном направлении.

**Folio** - счет за услуги в отеле.

**Free of charge**- беспошлинный ввоз.

 **G**

**Gift shop** - сувенирный магазин.

**Grand Hotel** - распространенное название дорогих, элитных отелей по всему миру, но не гостиничная цепочка.

**Guest - house** - недорогой отель длядлительного проживания, например, студентческое общежитие.

 **H**

**HB - half board** - проживание с двухразовым питанием - завтрак+обед или завтрак+ужин.

**Hair dryer** - фен для сушки волос. Обязательная принадлежность в отелях высокой категории.

**High tea** - легкий ранний ужин, обычно состоящий из мяса, салата и фруктов.

**Holiday hotel** - пансионат.

**Honeymoon suite** -люкс для новобрачных.

**Host family**- размещение в семьях.

**Hostel** - недорогая гостиница для молодежи.

**Hotel lido**- отель, расположенный непосредственно на берегу моря или озера.

**Hotel-club** - закрытая гостиница высокого класса, принадлежащая какому-либо клубу или обществу. Отель-клубы часто расположены в загородной зоне.

**Hotel-resort**- отель-курорт - отель, расположеный в курортном месте и предлагающий гостям широкий спектр услуг.

**Hotel voucher** - гостиничный ваучер - основной документ для размещения в отеле.

**Hunting**- охота.

 **I**

**Infant**- ребенок возраста менее 2-х лет. Стоимость проезда не оплачивается.

**Information desk**- справочное бюро - информационная служба в отелях, в аэропортах, на вокзалах.

**Insurance Passport**- страховой полис туриста. Документ, в котором определены все условия страхования.

**Invoice**- счет для оплаты услуг.

 **J**

**Jet doo**- снегоход.

**Jet ski**- водный мотоцикл.

**Junior suite** - большой номер в отеле с совмещенной гостиной и спальней.

**K**

**Key** - ключ от номера.

**Key cards** - магнитный ключ для гостиничного номера.

**King room** - номер с "королевской кроватью".

**Kitchen**- кухня -

* full - (FK) - полная кухня с холодильником, посудой, микроволновой печью.
* mini - (MK) - мини-кухня - включает то же самое, что и полная кухня, но меньше по размерам.
* partial - (PK) - кухня, оборудованная частично.

**Knock up**- будить.

**Koshear meal**- кошерная пища.

**L**

**Landing card** - карточка, разрешающая выход из пограничной зоны во время стоянки транспортного средства в порту, аэропорту, на жд вокзале. После возвращения пассажира это разрешение отбирается.

**Lobby**- холл при входе в отель.

**Lower bed** - одноместная кровать с небольшой высотой от пола.

 **M**

**Major hotel**- отель с высоким качеством услуг.

**Maid**- горничная.

**Massage room**- массажный кабинет.

**MAX. All incl.** - в стоимость проживания, как правило, входит все.

**Menu "a la carte"** - меню порционных блюд в ресторане.

**Mini-bar**- мини-бар - небольшой бар-холодильник, установленный в гостиничном номере.

**Motel** - отель для автомобилистов, расположенный на автостраде, как правило, оборудованный гаражом, станцией технического обслуживания, автозаправочной станцией и другими службами, необходимыми автотуристами.

**Mountain view**- номер с видом на горы.

**N**

**National park** - национальный парк, природный заповедник.

**Night adult** - ночной портье.

**Non smoking rooms** - номера в отеле для некурящих.

 **O**

**Ocean front hotel**- отель с видом непосредственно на океан.

**Ocean view room** - номер с видом на океан.

**One way ticket** - билет в одну сторону.

**Open ticket, open segment**- авиабилет с открытой датой.

**Operation**- перечень услуг предоставляемый клиентам.

**Option**- услуги, предлагаемые за дополнительную плату.

**Owner** - владелец, хозяин.

 **P**

**Parador** - замок, реконструированный в отель высокого класса.

**Paragliding**- полеты на парашютах (парапланах) - в горах и над водой с относительно пологих склонов.

**Parascending**- полеты на парашюте за катером или автомобилем на длинном тросе.

**Parking**- паркова, стоянка.

**Parking meter**- счетчик на платной стоянке.

**Pax** - (сокр.) - пассажир.

**Pharmacy** - аптека.

**Pool** - бассейн -

* aquamedic - лечебно-оздоровительный.
* indoor - крытый или внутри отеля.
* heated - on premises - с подогреваемой водой внутри отеля.
* paddle - детский ("лягушатник").
* whirpool - бассейн с волнами.

**Porter**- носильщик.

**Portier**- портье - администратор гостиницы.

**Post-box** - почтовый ящик.

**Presidential** - президентский номер в отеле , как правило, самый лучший.

**Proof of sufficient funds**- доказательство наличия достаточных средств при вьезде в страну.

 **R**

**Rail way cruise** - жд круиз.

**Rate of exchange**- обменный курс.

**Reception** - стойка регистрации гостей в отеле.

**Rent a car** - аренда автомобиля.

**RQ - request** - запрос на подтверждение какой-либо услуги.

**Resort**- курорт.

**Resort area** - курортная зона.

**Resort hotels** - отель-курорт - отель очень высокого класса с широким спектром услуг. Номера обеспечены кофе и чаем.

**Resort of luxury** - фешенебельный курорт.

**Russian speaking guide** - русскоговорящий гид.

**Restaurant**- ресторан.

* alcohol-free - ресторан, в котором не подают алкогольные напитки.
* chinese - китайский ресторан.
* exotic - ресторан с экзотическими блюдами и интерьером.
* healthy - ресторан диетического питания.
* nature food - ресторан, блюда в котором приготавливаются только из натуральных продуктов.
* - seafoods - рыбный ресторан.
* - self-service - ресторан самообслуживания.
* - snack - закусочная.
* - vegeterian - вегетереанский ресторан.

**Room**- комната, номер в отеле.

**Roomservice 24 hours**- круглосуточное обслуживание клиентов в отеле.

 **S**

**Safari** - туристская поездка с целью охоты или знакомства с местной природой как правило в экзотических странах.

**Safe** - сейф.

**Sailing**- парусный спорт.

**Satellite televison**- спутниковое телевидение.

**Schedule airline** - график полетов, расписание.

**Sea view**- вид на море.

**Seedoo** - водный велосипед.

**Server** - официант.

**SGL - single**- 1. Одноместный номер. 2. Бронирование тура для одной персоны. 3. Одноместная кровать.

**Snooker room**- биллиардная.

**Snorkeling** - подводное плавание с дыхательной трубкой и маской.

**Stop sale**- прекращение приема гостей в отель в связи с полной его загрузкой.

**Subaqua** - подводное плавание с аквалангом.

**Suite** - номер отеля из двух комнат, номер люкс.

**Sunshade** - большой зонтик от солнца.

**Superior room** - номер повышенной комфортности.

**Surfing**- серфинг.

**Swedish Board** - шведский стол- свободный выбор неограниченного числа блюд при самообслуживании в ресторане.

**Sweet**- десерт. Синоним - dessert.

**Swim-suit** - купальник.

 **T**

**Table d "hote"** - меню в ресторане, состоящее из закуски, двух-трех блюд на выбор и десерта. напитки, как правило, не включены

**Talasso spa** - талассотерапия - лечебно-оздоровительные процедуры с ипользованием морских водорослей и грязи.

**Take away** - ресторан, который предлагает блюда на вынос.

**Ticket** - билет.

**Time of arrival** - время прибытия.

**Time of departure**- время убытия, вылета.

**Time Share** - таймшер - совместное владение недвижимостью с возможностью пользоваться ею для отдыха на протяжении определенного срока, пропорционально денежному взносу. Обычно именуется "собственность на каникулах". Традиционно продаются апартаменты на 4-6 человек. Таймшер, с юридической точки зрения, не является арендой, т.к. права относятся к категории собственности, могут передаваться третьим лицам, служить предметом залога и т.д .

**Tip** - чаевые. Обычно размер чаевых определяется в пределах 10% от суммы счета.

**Tour operator**- оптовая туристская фирма, занимающаяся разработкой туров, их рекламой и сбытом через сеть розничных турагентов.

**Transfer**- трансфер - любая перевозка туриста в соответствии с программой, из аэропорта в отельи обратно.

**Transit** - транзит - проезд через какую-либо страну с остановкой в ней на не более 24 часов.

**Travel**- путешествие, поездка, туризм.

**Travel map** - туристская карта.

**TRPL - triple**- трехместный номер. В прайс-листах, как правило, под этой аббревиатурой обозначается стоимость проживания одного человека в трехместном номере (или третьего человека в двухместном номере).

**Twin**- 1. Номер в отеле на две персоны с двумя односпальными кроватями. 2. Две отдельно стоящие кровати.

**Twin double**- номер в отеле с двумя двуспальными кроватями.

**U**

**UP**- проживание с полным пансионом + напитки (в том числе и алкогольные местного производства, входят в стоимость во время питания в ресторане).

**ULTRA All incl.** - то же самое, что и просто All incl. + импортные алкогольные напитки.

**Unspolit**- дикий пляж.

**Upper berth** - верхняя кровать.

 **V**

**Value added tax** - налог на добавленную стоимость. В Европе при выезде из страны возвращается иностранным гражданам.

**Vacant center** - дом отдыха.

**View**- вид из номера в отеле -

* sea - вид на море.
* garden - вид на сад.
* mountain - вид на горы.
* port - вид на порт.
* street - вид на улицу.

**Visa** - виза - специальное разрешение соответствующих органов иностранного правительства на въезд, выезд, проживание или проезд через территорию данного государства.

* business - деловая.
* entry - въездная.
* multi-entry - многократная въездная.
* tourist - туристская.
* transit - транзитная.
* visitor - гостевая.

**Voucher** - ваучер, путевка - документ, удостоверяющий наличие договора между туристом и туристским агентством на оказание услуг.

 **W**

**Waiter, waitress** - официант, официантка.

**WC** - туалет.

**Weekend rates** - специальные тарифы на услуги в выходные дни.

 **X**

**Xenophobia** - неприязнь к иностранцам.

 **Y**

**Yacht-club** - объединение любителей плавания на яхтах.

**Youth hostel**- общежитие для молодежи.